



24 ЯНВ 1992

Елгава засиņетайс

ИЗДАЕТСЯ С 9 ЯНВАРЯ 1919 ГОДА

«ЕЛГАВСКИЙ ВЕСТНИК»

№ 2 (9780)

СУББОТА, 4 ЯНВАРЯ 1992 ГОДА

по подписке 8 коп.
ЦЕНА розничная 15 коп.

СУББОТНЯЯ ПАНОРАМА

Рожественские отзвуки

Придает нам спокойствие

Мерцают огоньки свеч на елочках, сверкает яркая Звезда над «Вифлеемской конюшней» в католической церкви. Здесь сердца детей и взрослых радуют рождественские песни.

Чудесное богослужение состоялось вечером второго дня Рождества. Хор «Юнда» под руководством дирижера Яниса Кейча проникновенно нес весть о большой радости. И в день Святой Мессы звучали рождественские песни. Молитвы чередовались с музыкой — Слава Всевышнему, потому что у нас родился Спаситель. Такой свет и тепло могут охватить сердца только на этом празднике. Пусть они останутся с нами весь год!

В продолжение богослужения молодежь прихода в песнях, стихах и движениях выражала благодарность Всевышнему. Он послал своего Сына, чтобы вести душам людей мир.

Выступление молодежи заслуживает того, чтобы его видела и почувствовала более широкая общность. Думаю, что в школах, пансионатах, других приходах это было бы радостью и для больших, и для маленьких.

М. ЛЕНИСЕ.

Желанные гости

В зале пансионата «Земгале» 20 декабря всех ждала нарядная елочка. С концертом выступили участники ансамбля песни Озолньекского Дома культуры. Потом выступили музыканты пансионата. Вместе с ними пришел и рождественский Дед Мороз с подарками. В лотерее разыгрывались интересные сувениры. Потом начались танцы.

В первый рождественский вечер нас навестили молодежь и дети вместе со священником из Рижского прихода св. Троицы. Они пели и читали стихи, потом было праздничное угощение.

А 27 декабря у нас гостили хор Елгавской церкви св. Яня и учащиеся воскресной школы. Священник И. Лусис провел обряд причастия. Почти все обитатели пансионата пришли в большой зал послушать Божье слово. Госпожа супруга священника подарила сладости. После молитвы все расстались, чтобы вновь встретиться на Пасху.

Благодарим людей и Бога за этот прекрасный праздник. Благодарю правление Ливберзского волостного Совета за праздничное приветствие. Пожелаем друг другу много счастья в новом году!

Х. БЕРГА.

Откуда Дед Мороз? С РАФа, вестимо...

Рождественские каникулы у рафовцев прошли весело. Для детей сотрудников была большая елка в Доме культуры. На РАФе не стали мелочиться — устанавливать, с какого возраста раздавать подарки — их получили и груднички.

Клуб по интересам позаботился не только о детях своего акционерного общества. Дед Мороз и Снегурочка побывали в семьях клуба «Аура», у инвалидов.

Без праздника не остались и дети в центральной больнице. Они смогли рассказать Деду Морозу выученные стихотворения, спеть рождественские песни, потанцевать со Снегурочкой и другими персонажами из сказки.

Те, кто был в больнице, получили подарки от рафовцев, и от самой больницы.

А сотрудников, по уже сложившейся традиции, в новогоднюю ночь по телефону поздравила главный педиатр Карклиня.

А. ВИКТОРОВА.

Подарки фирмы «Озолс»



Чудесная рождественская пора. Этот праздник для детей психоневрологической больницы сделали еще прекраснее подарки, подготовленные фирмой «Озолс», и песни в исполнении ансамбля молодежного Христианского Союза. Радостно приветствовали и выступления детей и учителей школы Спидоля.

Пришла пора, когда мы все уже не будем одинаковые. И хотелось бы надеяться на то, что богатые и те, кому в этой жизни повезло, ни когда не забудут тех, к кому судьба не оказалась благосклонна.

М. ДУДАРЕВА.

Школьная жизнь Кто мы, и за кого нас принимают?

Уже довольно давно по школе ходили слухи, что из Швеции в Елгаву пришла гуманитарная помощь: подарки для многодетных и малообеспеченных семей и что часть из них получит Елгавская гимназия № 1.

Я ни к одной из данных групп не принадлежу, поэтому интересовалась ими очень мало, тем более, что это были вещи ношенные.

И вот как-то утром в нашем классе появилось два ящика подарков из Швеции. В нашем классе только у некоторых нет одного или другого родителя, есть дети из многодетных семей, но судя по одежде, малообеспеченных у нас в классе нет совсем.

Так как семестр подходил к концу, мы решили на одном из уроков литературы посмотреть, что за подарки нам прислали. Мы надеялись увидеть там что-то необыкновенное. Ведь знаем, что Швеция государство богатое. Но ошиблись. В ящиках мы нашли много одежды — два пальто, из которых только одно, может быть, приняли бы в комиссионный магазин. Никому из нас эти пальто не подходили. Еще там был плащ, который сначала показался рабочей робой, брюки, четверо из которых предназначались для будущих мам, белая кримпленовая юбка и т. д. Всего насчитали около тридцати предметов одежды. Сначала, разглядывая ее, мы все весело смеялись, потом стали думать, что с ней делать. Большинство ребят решило, что нужно

бросить жребий. Каждому досталось в среднем по одной вещи.

Однако нам было интересно, как происходила дележка в других классах. Оказалось, что в других классах ребята в посылках нашли либо одежду огромных размеров, либо порванную, из которой можно было взять только молнии и пуговицы. Были там и мужские кальсоны, в некоторых классах в посылках были джинсы, куртки, джемпера.

Вот так закончилась дележка подарков. У нас возник вопрос: неужели, действительно, шведы считают, что мы так плохо живем? И откуда возникло такое мнение? И неужто шведские учителя, гостившие у нас нынешней осенью в Елгаве, не видели, как люди одеваются у нас? Мы в глубоком раздумье — за кого нас принимают за рубежом?

Ирена КОВИЛЬЧИК.

Ответственные лица определены

Директор города Янис Вейдеманис приказом назначил ответственных лиц за снабжение водой в Елгаве.

В этой связи прошу инженера технического отдела администрации города депутата Евгения ГРОМОЛЕВА уточнить суть вопроса.

— Во-первых, я доволен, что такой приказ подписан,

во-вторых, теперь всю ответственность за снабжение горячей водой несет директор предприятия теплосетей Николай Шашилов,

— в-третьих, за обеспечение холодной водой отвечает директор

водопроводно-канализационного предприятия Янис Лайзанс.

Для елгавчан сообщая: если нет горячей воды, звоните по телефону 24721; при аварии в сетях водоснабжения звоните по телефону 20000.

Фиксируйте те дни, когда нет воды. Если воды нет, за нее не нужно и платить.

З. ЗЕПС.

Пресс-служба городского Совета.

Письмо

Радостно напевая...

Это письмо, с просьбой опубликовать его в газете, пришло из Рокишкяйского района Литвы, из Обельского сиротского пансионата: «У нас нет другой возможности отблагодарить хороших людей, которые организовали нам экскурсию по Елгаве», — так написал ученик 10 класса Артур Варанкевичус. Мы с удовольствием выполняем эту просьбу.

«Мы, сироты, живущие в Обельском пансионате, очень ждали 23 ноября, когда сможем поехать к своим латвийским соседям в Елгаву. С утра не совсем приятно было отправляться в путь, потому что было очень скользко, но когда поехали, оказалось, что все не так уж плохо. С радостью смотрели на снежный пейзаж. На пограничном посту нам показали счастливого пути. Через три часа мы приехали в еще незнакомую нам Елгаву. Здесь нас радушно встретил живущий в Елгаве литовец Феликс Мажейкис. Он привез нас в Елгавский исторический музей, где много интересного рассказал нам гид Варшевский. О нас заботились молодые работники музея, все показывали и разъясняли. Были мы и в музее отца латышского театра, и, конечно, в прекрасном Елгавском дворце, где находится ЛСУ. Объехали весь город. Дядюшка Мажейкис рассказал нам о литовцах, живущих в Елгаве. Мы узнали и увидели много интересного. Встретили таких замечательных людей — гида Баршевского, работников музея, дядюшку Феликса, которые свои свободные часы посвятили нам, сиротам из Литвы. Благодарим вас, братья латыши, от всего сердца за сердечность, доброту, за все.

Сердечное спасибо.

Радостные, счастливые вернулись мы домой. Мы еще долго будем помнить вас, добрые люди.

Артур ВАРАНКЕВИЧУС.

Острый сигнал Пора предъявить счет

Необычный и, с точки зрения авторов, оригинальный новогодний и рождественский подарок елгавчанам подготовили работники, занятые на перестройке канализационной трассы по улице Слимницас. С ярко выраженной некомпетентностью в организации работ и неспособностью расшифровать словосочетание «культура труда» они совершенно разбили

эту улицу. Напротив дома номер 35 по улице Слимницас уже несколько лет стоит незаконченная теплотрасса. Теперь же повреждена и другая сторона улицы. Вдоль единственного тротуара по одну сторону этой улицы была разбита зеленая полоса. Теперь же испорчена и она. Первыми эти разрушительные действия начали грузовые автомашины, которые отвозили и подвозили землю, а также грейдер. Так как отсутствует знак, запрещающий движение транспорта, машины продолжают проезжать по газону.

Не пришла ли пора предъявить счет за этот «подарок»? Виновных можно легко найти. Когда нам станут известны их имена, мы их опубликуем.

Г. КРУМИНЬШ.

Милосердие Как могут, так и помогают

Именно такого принципа придерживаются на мясокомбинате. Клубу детей-инвалидов «Аура» перечислено 10 тысяч рублей. Педагогической школе номер семь — пять. Столько же перечислено на счет Народного фронта — для помощи малообеспеченным и малоимущим.

Помощь комбинат оказывает всем, кто за ней обращается.

Не забыты и свои работники. К Рождеству нашли возможность выделить масло, консервы. По себестоимости можно было приобрести постельное белье.

А. ВИКТОРОВА.

Благодарность Поддержать наших парней

В редакцию позвонил начальник Елгавской полиции Я. Каудзе. Он попросил через газету поблагодарить всех, кто откликнулся на его статью с призывом помочь тем же моотверженным латышским парням, которые охраняют места заключения. Господин Каудзе просил также передать вам, уважаемые читатели, чтобы в дальнейшем желающие поддержать наших парней не приносили вещи в гостиницы в полицию, а отвозили их в общежитие учхоза сельхозуниверситета, которое находится в поселке Платоне, тел. 51896.

Вниманию членов городского общества инвалидов!

Просим выкупить выделенный сахар 10 января с. г. с 10.00 до 16.00. В случае неполучения сахара без уважительных причин претензии не принимаются.

Адрес выдачи: ул. Лиела, 18 (в гараже).

Правление.

● Приватизация на селе

«НАКОТНЕ» — ПАЕВОЕ ТОВАРИЩЕСТВО

— Нам следовало пригласить на это собрание руководителей других хозяйств и комиссий по приватизации, чтобы поучиться, как разумно провести это значительное, необычное в истории хозяйства мероприятие, — в перерыве учредительного собрания по преобразованию агрофирмы «Накотне» или, другими словами, по созданию паевого товарищества сказал начальник районного сельхозуправления Антон Колвейс организатору проведения приватизации сельского хозяйства района Эдмунду Пиперсу.

Накотнечки к этому дню готовились почти два года. В крупном хозяйстве, где хорошо развиты и вспомогательные отрасли, с более чем двумя тысячами работающих, произошло слияние труда шести тысяч восьмиста человек. Поначалу в результате объединения имущества и проданной работы накапливались

ценности, которые на 1 июля с. г. исчислялись 77 миллионами рублей.

Число людей, которые в свое время работали или продолжают работать, конечно же, узнали тогда, когда член комиссии по приватизации Лигия Дале со своими помощниками не только разобрала, но и аккуратно выписала данные об имуществе и трудовом вкладе в «Накотне», и в присоединенных к нему колхозах за все годы их существования. Данные за сорок четыре года обобщил на компьютере Марис Кравченко, и это дало возможность узнать, кто ушел с работы или умер, кто оставил наследников, обладающих правом наследовать плоды труда ушедшего в мир иной. Председатель комиссии по приватизации главный экономист агрофирмы Анна Лаздовска умело организовала возможность каждому человеку ознакомиться с расчетными

долями капитала на участках и в цехах. В результате обследования было зарегистрировано 2258 владельцев пая. Хотя по понятным причинам запрещено публиковать состояние наследства каждого владельца пая, однако не секрет, что в «Накотне» живут состоятельные люди, у которых размер пая составляет свыше двух-трех сотен тысяч рублей.

Параллельно с оценкой работы в объединенном имуществе в определенном законом порядке шла работа по разработке устава паевого товарищества. В этом направлении так же, как и в терпеливом разъяснении проекта устава на участках и в цехах на собраниях, основную тяжесть взвалила на свои плечи председатель комиссии по приватизации. Кроме того, изложение разъяснения проекта устава было опубликовано в информационном бюллетене агрофирмы, который один раз в ме-

сяц выходит тиражом в тысячу экземпляров и доставляется работникам хозяйства домой. Эти мероприятия дали отличный результат — владельцы пая не только своевременно ознакомились с проектом устава, но и обдумали и столь же своевременно высказали свои предложения по дополнению норм устава. Это и способствовало успешной работе собрания.

До сих пор даже знаменательные годовщины хозяйства не собирали столько народа, сколько собралось его на учредительное собрание паевого товарищества, в котором лично или по доверенности участвовало 1395 владельцев пая, представлявших 59 миллионов рублей капитала. Регистрация участников началась за два часа до начала собрания и, несмотря на хорошо продуман-

ное распределение обязанностей регистраторов, некоторым пришлось постоять в очереди, чтобы получить свою карту на право голосования. Эта карта являлась также документом при закрытом голосовании на выборах председателя правления, членов правления и ревизионной комиссии.

Владельцы пая единогласно утвердили расчеты, инвентаризационные списки имущества и учредили паевое товарищество под названием «Агрофирма «Накотне».

На должность председателя правления паевого товарищества было два кандидата — председатель правления агрофирмы Валерий Коновалов и начальник второго производственного участка, 1141 голосом был избран Валерий Коновалов.

Р. МАЗЬЯНИС.

КАК РЕОРГАНИЗОВАТЬ ТОРГОВЛЮ В ЕЛГАВЕ?

На 14-й сессии Совета народных депутатов Елгавы встал вопрос о реорганизации работы управления торговли. А в номере «Елгава зинтайс» от 18 декабря были опубликованы результаты рейда на склады в магазин управления торговли, который был проведен депутатами фракции «Солидарность», независимыми депутатами и правлением Союза рабочих Елгавского края. Обнаруженные беспорядки привели к выводу — торговлю нужно перестраивать.

Итак, 18 декабря: за день до открытия сессии в здании управления торговли собрались ведущие городскими магазинами и учреждениями общественного питания, работники управления торговли и другие заинтересованные лица, чтобы встретиться с депутатами Райтисом Витолиньшем, Донатом Пейпиньшем и Мартиньшем Калейсом. Во встрече участвовали работники администрации городского Совета и заместитель председателя правления Союза рабочих Елгавского края Лаймонис Страдзиньш.

Работников торговли и общественного питания интересовали следующие вопросы:

- реорганизация управления торговли,
- аренда и приватизация предприятий,
- качество товаров, ритмичность их поставки,
- оплата труда работников школьных столовых,
- санитарное состояние и условия работы на некоторых предприятиях торговли и общественного питания.

Бурную реакцию вызвали приведенные результаты проверки.

Ясность внес коммерческий директор города Р. Витолиньш. Он изложил подготовленные СМ ЛР решения о борьбе с нарушениями законности в торговле. И в Елгаве будет делаться и уже делается все, чтобы торговля платила налог государству, а не мафии. В связи с этим и на Елгавском рынке была серьезная проверка. Объем производства в республике снизился на 10—12 процентов, товаров нет. Как вести борьбу с нарушениями в торговле? Правительство не будет допускать незаконного вывоза товаров за пределы республики. На время закроют торговые базы, товары с предприятий будут поступать в магазины. В республике в ближайшее время будут установлены кассовые автоматы, которые позволят точно контролировать движение товара.

Что планирует руководство города?

Р. Витолиньш признает, что цены на продукты высоки. Сейчас цену устанавливает производитель. Город разрешает 15-процентную рентабельность. Если уровень рентабельности выше, тогда предприятие отдаст эти средства сельскохозяйственным — производителям продукции. В Елгаве торговле разрешена минимальная наценка — 10 процентов. Эта политика обуславливает и необходимость сохранения системы талонов.

— Мы не собираемся разрушать систему торговли, — говорит господин Витолиньш. — Некоторые неудачи в республике, а также в Эстонии и Литве показали, что оптимальной является постепенная реорганизация торговли.

Коммерческий директор также

считает, что нынешнее управление торговли могло бы преобразоваться в руководство супермаркета, чтобы организовать в Елгаве не только розничную, но и оптовую торговлю. Торговые предприятия и предприятия общепита переходят в аренду с постепенной их приватизацией. Каждое предприятие сможет приобрести товары в супермаркете или заключить прямые договоры с производителями продукции.

В Елгаве предусматривается создание фирменных магазинов, а также совместных предприятий типа магазин-завод.

Прежде всего будут приватизированы или сданы в аренду нерентабельные предприятия. Городское руководство надеется, что работники торговли будут активно участвовать в создании арендных предприятий, это даст преимущество профессионалам, потребует культуры труда и языка.

На собрании выступили и другие депутаты.

Используя возможность, хочу сообщить крестьянам, что те магазины в Елгаве, которые торгуют мясом, будут закупать его по ценам, выгодным обеим сторонам, но не будут позволять самим торговать этим мясом.

Ход собрания показал, что наша система торговли больна, поэтому необходимо лечение — неотступное и целенаправленное, даже если оно, может быть, болезненно.

О том, что постановили, сообщим в следующий раз.

З. ЗЕПС.

Пресс-служба городского Совета.

● В Обществе инвалидов НЕ БУДЕМ ЖДАТЬ С ПРОТЯНУТОЙ РУКОЙ

В последнее время в газете «Елгава зинтайс» часто можно прочитать информации о деятельности Елгавского общества инвалидов. Я не уполномочен писать от имени общества, поэтому хотел бы высказать свою точку зрения. Я сам инвалид и являюсь членом Елгавского общества инвалидов.

Можно сказать, что инвалидам уделяется мало внимания как со стороны центрального правления общества инвалидов, так и со стороны общественных организаций города и городского правления. Даже на недавно состоявшемся съезде НФЛ не был дан ответ, как сотрудничают с Министерством социального обеспечения и здравоохранения и какую практическую помощь оно оказывает обществам инвалидов.

В Елгаве проживает около 3000 инвалидов разных категорий, поэтому возникла необходимость в организации своего общества. На учредительное собрание пришло всего 35 инвалидов. Успешное начало способствовало быстрому увеличению численности членов общества. Ежемесячно несколько десятков инвалидов собиралось вместе, делились своими мыслями о проблемах занятости, бытовых условиях, материальной и социальной защите. В завершение каждого схода инвалидов радовали выступления коллективов художественной самодеятельности, духовная музыка. Наряду с развитием общества рос и круг потребностей. Временное решение проблемы помещений предложила МСО — две благоустроенные комнаты. За арендную плату обещал оказать содействие отдел социального обеспечения. И спортзалом для восстановления здоровья можно было пользоваться. Но из-за непродуманной мотивировки председателя общества Юрис Укше категорически отказался от этих помещений.

Горисполком предложил помещения на улице Кришьяниса Барона. Однако считая, что пользоваться ими инвалиды не смогут, так как бывшая хозпостройка (дровяной сарай) используется для других нужд, к тому же для перестройки потребовалось бы несколько сот тысяч рублей. Таких средств у общества нет.

В работе общества инвалидов можно было бы отметить множество серьезных недостатков. Его деятельность опирается на устав, согласно которому необходимо следовать указаниям Конституции Латвийской ССР и КПСС. В новом уставе следовало бы уделить большее внимание социальной защите, сотрудничеству с общественными организациями (учреждениями), чтобы также способствовать экономическому росту Латвийской Республики. Особое

внимание следует уделить занятости инвалидов. Разработку нового устава Юрис Укше оставил в центре внимания, в центральном правлении во главе с рижскими «членами» не спешат ни с разработкой этого устава, ни с созывом чрезвычайного съезда.

Считаю, что в разработке и утверждении нового устава общества должен активно участвовать каждый инвалид. И елгавчане не должны оставаться в стороне. Особое внимание обществу нужно уделять заботе об улучшении жилищных условий инвалидов. Эти важные вопросы нельзя оставлять в ведении только самоуправления и министерства. Нужно найти возможность для организации рабочих мест для инвалидов, которые могли бы выполнять мелкий ремонт одежды и обуви. Найдутся и мастера, умеющие чинить электроплитки и утюги, другие бытовые приборы. Елгавчане не постыдились бы работать чистильщиками обуви и производить мелкий ремонт на железнодорожном вокзале, автостанции и других подобных местах. При посредничестве общества инвалидов можно было бы организовать пункт по покупке и продаже поношенной обуви и одежды. Это будет осязаемая благотворительная помощь для маломощных пенсионеров и инвалидов.

На данный момент в обществе более 400 человек. Если такое количество людей будет собираться хоть раз в месяц, как это было раньше, можно будет услышать много дельных замечаний и предложений. Работу в обществе нельзя пустить на самотек. Моральную ответственность за него должны полностью нести отдел социального обеспечения и самоуправления с широким кругом депутатов.

Я не согласен с корреспондентом А. Кузнеценковой, которая утверждает, что в пору экономического кризиса тяжело жить только инвалидам. Мероприятия по социальной защите инвалидов очень широки: существуют специальные магазины, возможность получить без очереди какой-то дефицитный хозяйственный товар или пару обуви. И в доплатах к пенсиям больше привилегий. Только часто случается, что общество инвалидов ждет, чтобы ему все преподнесли на тарелочке. Ходить с протянутой рукой — это не выход, и не все инвалиды так бедны, что не могут выжить. Конечно, есть малообеспеченные инвалиды, которым будет необходима материальная помощь. И все же большая часть инвалидов хорошо одета, живет в собственных домах и квартирах со всеми удобствами, многие имеют собственные машины.

В. ВАЛАЙНИС,

член общества инвалидов, инвалид 2-й группы.

ИЗ РЕДАКЦИОННОЙ ПОЧТЫ

● Читатель жалуется Кто виноват?

С самого начала отопительного сезона в наших квартирах холодно. Живем мы на ул. Католю, 6 и 8. Сантехник говорит, что сделано все возможное, а виновато предприятие теплосетей — бережет топливо. В свою очередь работники предприятия теплосетей утверждают, что не могут обеспечить давление в отопительной системе именно этим домам и что виноват сантехник. В соседнем доме отопительные радиаторы очень горячие, жителям приходится постоянно держать открытыми окна. А нам холодно.

Янкова, Целмина, Балодс и еще 32 подписи.

● Читатель возмущается Затянувшийся ремонт

В августе сдал в ремонтную мастерскую объединения «Электронс» радиоаппарат «Абава». До сих пор в мастерской мне отвечают, что нет деталей.

«Абаву» выпускают здесь же, в Латвии. Полагаю, что на Кандавский завод снабженец за это время мог съездить не один раз. Отсюда следует вывод, что виноваты тут скорее инертность и халатность.

Неужели мне теперь дожидаться августа будущего года, чтобы наконец получить свой радио-приемник отремонтированным?

И. ЗАРИНЬШ.

● Читатель предлагает И собака тоже хочет есть

Раньше в магазинах зачастую можно было купить субпродукты. Теперь их нет. Возможно, эти мясoproductы где-нибудь используются. Но у меня есть предложение — их можно было бы продавать населению по предельным квитанции об уплате налога за непродуктивных животных. Думаю, что и городской бюджет пополнился бы, и собаку было бы чем кормить.

А. ГРАУДУЖА.

● 6 января — день Звезды
ВИФЛЕЕМ

А ты, Вифлеем в Ефрате, из тебя произойдет тот, кто должен быть владыкою в Израиле и происхождение которого надо искать в древнейших временах, от дней вечных. (Книга пророка Михея, гл. 5. 2.)

Крещение, которое еще в первые века отмечали 6 января, является старым Рождеством (этот праздник отмечают и по сей день в Восточной церкви), который позднее был перенесен на день зимнего солнцестояния, 25 декабря; между этими праздниками можно не гасить свечи на елке. Нам может показаться, что сказочный Вифлеем, который рассказывает о

жди, здесь не растут северные зеленые ели, свечи зажигают на ветках оливкового дерева или пальмы, а на елке лишь в том случае, если она привезена кому-нибудь издалека. Это земля скал. Куда ни кинешь взгляд — повсюду горы и горы с купающимися в них. И Вифлеем находится в горах Иудеи, где раскинулись большие равнины с деревьями. Пути.

чего мы сюда приехали — церковь в стиле базилика, с четырьмя рядами колонн, которые разделяют храм на пять частей. Мы знаем, что в мире есть церкви и соборы еще краше, но ничто не идет в сравнение со старой церковью Марии в Вифлееме, которая была построена в IV веке Константином Великим под влиянием матери Елены. Это старейшая церковь в мире. Родовая церковь христианской церкви. Прямое в течение всего нашего путешествия был Новый завет, я нашел строки из Евангелия и читаю



чудесном рождении Иисуса Христа в конюшне, находится не на земле, а в небесах. Однако как реальность он достижим для человека, и об этом можно прочитать не только в Библии. Мне самому неожиданно предоставилась возможность побывать там во время студенческой поры.

Вифлеем находится в Палестине, в Западной Азии, на побережье Средиземного моря в восьми километрах от Иерусалима.

На Святую землю я попал в тридцатые годы, командированный туда факультетом теологии. Теперь туда можно долететь самолетом за несколько часов, тогда же пришлось плыть теплоходом пять с половиной дней. Мы отправились на огромном пассажирском теплоходе «Полония» от портового города Румынии Констанцы на Черноморском побережье, куда мы добрались поездом. Предстояло пересечь четыре моря: Черное, Мраморное, Эгейское и Средиземное, через проливы Босфор и Гибралтар, соединяющие эти моря. Так что нам посчастливилось побывать в Турции и на один день завернуть в Константинополь (Истамбул), посетить знаменитый, бывший христианский Софийский собор, где теперь проводятся мусульманские богослужения. Наконец мы вошли в Хайфский порт Средиземного моря, откуда впервые ступили на священную землю. Землю, на которой находится Вифлеем, где дни под прозрачным голубым небом солнечные и теплые (температура около 30°C), а ночи прохладные. Звезды на небе ясные, их видел Авраам на пути из Месопотамии в Канаан, где, как говорится в Писании, молоко и мед текли. Тогда Авраам сказал: «Смотри на небеса и считай звезды; можешь ли ты их сосчитать?» (1. Моис. 15,5). Таким высоким небом было и во время рождения Иисуса Христа, такое оно сегодня. Это та земля, где человек живет века, не увидев ни льда на водах Иордана, ни белых снегов в горах и низинах. Знаменательно также и то, что в рождественские дни в Вифлееме идут теплые до-

жди, здесь не растут северные зеленые ели, свечи зажигают на ветках оливкового дерева или пальмы, а на елке лишь в том случае, если она привезена кому-нибудь издалека. Это земля скал. Куда ни кинешь взгляд — повсюду горы и горы с купающимися в них. И Вифлеем находится в горах Иудеи, где раскинулись большие равнины с деревьями. Пути.

ки должны повсюду платить за воду, так как в Палестине мало родников и колодезев. В пищу здесь употребляют оливковое масло, которое заменяет мясо и жиры. В окрестностях Вифлеема есть и высохшие, и зеленые пастбища, где в свое время Давид пас овец. Поэтому Вифлеем называют городом Давида, а Иисуса — приемником рода Давида. Паломникам нравится проводить время на площади, где пастухи в тихую священную ночь пережили открытие, провозглашенное ангелами с небес — о рождении Иисуса Христа. Там в одной из пещер в скалах, в конюшне, Мария родила младенца (От Луки. 2,1—14).

Теперь же обратимся к тому месту, куда по свету звезд пришли мудрецы с Востока и где нашли долгожданного Мессию. (От Матфея. 2,1—11). Это Вифлеем. Мы идем пешком, иногда едем на осле или, как мудрецы, на верблюдах. Горячий песок жжет ноги. Небеса словно опал, а солнце похоже на восточный желтый лимон. Воздух горячий и сухой, но дышится очень легко в горах и трудно в низине. Природа по божьему велению распорядилась так, что путник, прежде чем войти в город, еще раз может напиться у колодца Трех мудрецов, в котором они увидели отражение звезд. И мы тоже набрали в кувшин воды из этого колодца.

И вот мы созерцаем то, ради

их. При входе в церковь мое сердце тревожно застучало. 15 мраморных ступенек вели из церкви в пещеру. Пол там выстлан мраморными плитами. Эта пещера находится под алтарем, в стене которой высечена четырнадцатилетняя звезда с надписью на латинском языке: «Hic de virgine Maria Jesus natus est». (Здесь у девы Марии родился Иисус Христос). Звезду круглосветно освещает лампада. Потом для паломников состоялось богослужение. В пещере пахло ладаном, люди молились.

В рождественский вечер сюда отовсюду съезжаются паломники, верующие разных национальностей и рас, которые молятся на разных языках. Рождественское богослужение начинается вечером в церкви св. Катрины, которая находится неподалеку от церкви Марии. Тогда там зажигаются все звезды на алтаре и слышится многоголосый хор «Господь Бог наш!..».

Патриарх православной церкви в сопровождении паломников во время процессии несет ясельки с образом Христа-младенца в пещеру церкви, где ставит их вместо звезды. Церковный служитель читает отрывок из Евангелия о рождении Христа, и богослужение продолжается до восхода солнца. Каждый год накануне Рождества с башни церкви Вифлеема слышатся колокола, возвещающие миру о божественном рождении младенца, их слышит тот, кто может услышать и почувствовать это сердцем.

Алфонс ВЕЦМАНИС,

священник Берзского евангелического лютеранского прихода и протестант Елгавского участка.

НА СНИМКЕ: Вифлеем.

Фото автора. стр.

Юрий Визбор
ЗИМНЯЯ ПЕСНЯ

Ну так что же рассказать о зиме?
То она как серебро, то как медь.
Это холодно, когда без огня,
А кому-то холода без меня.

Синий вечер да окна стерегут,
В черной просеке две сказки живут.
И названо рожденье луны
На хрустальное копые тишины.

Ну так что же рассказать о зиме?
Поднял оттепель февраль на корме,
Выгибает облаков паруса,
И качаются в ночах полюса.

И восходит над дорогой звезда,
И уходят далеко поезда.
Зря сидишь ты по ночам у огня,
Не согреет он тебя без меня.

**КНИГА,
КОТОРУЮ ЖДУТ**

«Каждый народ, пока он существует, живет и создает свою культуру не только для сегодняшнего дня, но и для будущего. И мы, латыши, хотим сохранить как народ, не исчезнуть». Эти слова принадлежат нашей землячке, зарубежной писательнице Индре Губине. Наконец-то настало время самосознания латышей, время, которое дает возможность через эту общность войти в мировую культуру.

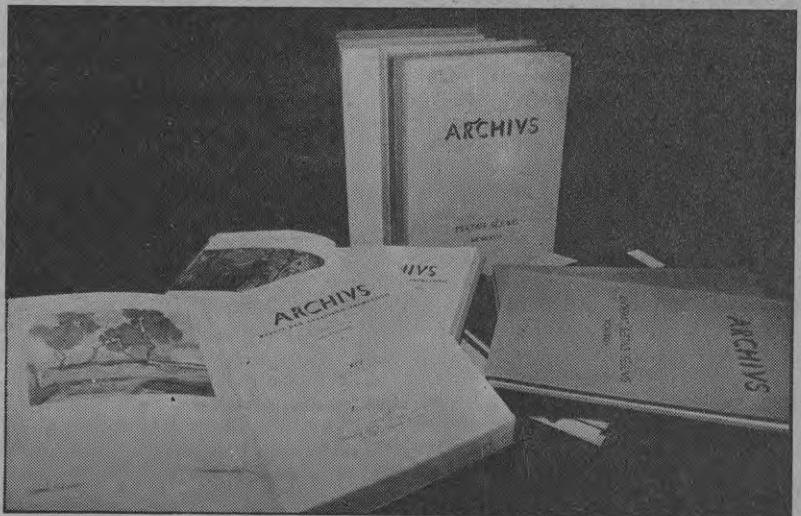
Одна из главных культурных ценностей человечества — книга, слово писателя, она уже сейчас дает нам возможность проникнуть в недавно закрытый и тайный мир. В библиотеку возвращаются книги. Возвращаются после пятидесятилетнего хранения в спецфондах. Вслед за книгами Зенты Маурини, Рихарда Рудзитиса, Александра Грина, работами по истории Латвии и Елгавы на полки библиотек встала изданная за рубежом латышская литература.

В фондах Елгавской городской центральной научной библиотеки сейчас имеется 519 наименований изданных за рубежом латышских книг и ряд популярных журналов. Более всего могут заинтересовать литературные журналы «Яуна Гайта», «Лайкс», молодежные журналы «Вея звани», «Мэс», научный журнал «Академиска дзиев», духовные журналы «Цельш», «Целябедрс», иллю-

Редактор всех томов сборника — Эдгар Дунсдорф.

Тематика «Архива» охватывает широкий научный спектр: от гуманитарных наук — философии, истории, литературы, фольклора, музыки — до медицины, строительства, техники. Авторы статей — знаменитые зарубежные ученые и писатели. Если первые три тома «Архива» носят универсальный характер — в них собраны статьи различного содержания — то с четвертого тома они становятся тематическими. Так, четвертый том посвящен двум научным направлениям — дипломатии и даймологии. Эдгар Дунсдорф, Велта Руке-Дравина, Янис Рудзитис, Ольгерт Розитис и другие авторы статей четырнадцатого тома обращаются к здоровью народа, рассматривая эту проблему в медицинском, генетическом, духовном аспектах, связанных с выживанием латышей как этноса.

Ряд статей «Архива» связан непосредственно с Латвией — исследование Индрика Штерна «Защита Латвии и латышские войны в эпоху Средневековья», статьи Эдгара Дунсдорфа «Возраст населенных пунктов Вилземского края» в третьем томе, И. Сарны «Сельский двор Земгаляского края» во втором томе, Эдгара Дунсдорфа «Роджер Бэкон и его рассказ о Латвии», И. Штерна «Приходские церкви и латыш-



стрированный журнал «Тилтс» и многие другие. Много можно говорить о книгах наших земляков, зарубежных писателей Индры Губины, Бениты Вейсберги, Павила Клана, но на этот раз хочется привлечь внимание читателей к уникальному изданию — сборнику «Архив». Первый том, посвященный латышским проблемам, вышел в Мельбурне в 1960 году. Его издание осуществило руководство Австралийского латышского центрального архива. За эти годы вышло 30 томов, причем первые тома претерпели три издания. В 1964 году издателем «Архива» стало всемирное объединение свободных латышей вместе с фондом Карла Зариня. В это время определилось и направление «Архива» — поддерживать стремление Латвии к независимости.

сая религиозная жизнь перед реформой» в первом томе и многие другие. Новый 30-й том «Архива» вышел в Мельбурне в 1990 году. В статье Эдгара Дунсдорфа «Карлис Ульманис в литературе», Лидии Дунсдорфы «Латышское книжное дело в зарубежном мире 1980—1989 гг.», Вилмара Кукайниса «Латышские войны в книгах и прессе», как и в статьях из других томов, разбираются проблемы литературы и книжного дела.

Редакцией обещан следующий 31-й том, который предназначается молодежи.

Думается, что «Архив» найдет дорогу к нашим читателям, так как это издание, без преувеличения, книга, которую ждут.

И. ЧЕРНОВСКА,

зав. отделом библиографии Елгавской центральной научной библиотеки.

ИНФОРМИРУЕТ «01»

В самую темную неделю года с 16 по 23 декабря первыми обеснечили пожарных работой работники пункта обмена шерсти по ул. Узварас, 17. Это произошло 17 декабря в 14.30. Пожар удалось локализовать, но неприятностей было достаточно.

Когда 18 декабря в 18.30 был замечен пожар на мясокомбинате, в раздевалке мясного цеха и других вспомогательных помещениях уже горело вовсю. Производство от пожара не пострадало, но полученный ущерб нанес удар по рентабельности предприятия.

Все политические события обо-

шли стороной хутор Мазмедню Светской волости, разве что владельцы менялись. Теперь законные наследники останутся без хозяйской постройки, так как 19 декабря она сгорела.

Дважды (20 декабря в 16.30 и 21 декабря в 7.38) кто-то хотел избавиться от брошенных гаражников по улице Ганību, 63. Надо бы для этого было избрать более безопасный способ.

В воскресенье, 22 декабря, в 14.08 сгорела будка с инвентарем на огородах в окрестностях ул. Pogu нельш.

Я. ЧЕВЕРС.

ДЛЯ ВАШЕГО ЗДОРОВЬЯ

О значении продукции пчеловодства для улучшения здоровья человека много писали и говорили. И все же в эти короткие, но холодные дни хочется вновь вернуться к этой теме.

Ведь не секрет, что накопленные за лето силы и энергия уже начинают иссякать, да и наше питание оставляет желать лучшего. Стимулировать же организм нужно, ведь здоровье — это самое дорогое. Поэтому стоит взглянуть на Елгавский рынок — в киоск общества садоводства и пчеловодства, где довольно богатый ассортимент продуктов, годных для этого.

Апилак — таблетки содержат пчелиное молочко, молочный сахар, крахмал и кальций. Богат аминокислотами, витаминами, микроэлементами и другими веществами, которые способствуют выработке красных кровяных телец, заживлению ожогов и ран. Апилак обладает и тонизирующими свойствами, и его употребляют при нервности, депрессии, атеросклерозе, ожирении и упадке сил, истощении организма. Принимать по 3—6 таблеток в сутки в течение 10—20 дней. Курс лечения повторить через 2—3 месяца.

Прополекс — в состав мази вхо-

дят прополис, экстракт календулы, воск, подсолнечное масло. Обладает антисептическим, противовоспалительным действием, снимает боль и раздражение, ускоряет заживление.

Абониум — мазь содержит пихтовое масло. Обладает противовоспалительным и антисептическим действием. Применяется при артритах, радикулите, полиартрите, ревматизме и т. д.

Силва — в состав мази входит смола ели, прополис, воск, свиной жир. Применяется наружно в качестве эффективного антисептического и болеутоляющего средства. Способствует дезинфицированию и заживлению ран.

В продаже имеется и сушеная цветочная пыльца, 100 граммов которой содержит 295 калорий. Употреблять по 1—2 столовых ложки в день. В состав пыльцы входят жиры, белки, аминокислоты, витамины всех видов и другие необходимые для поддержания жизненных процессов вещества. В ближайшее время киоск пополнится этими и, возможно, другими продуктами пчеловодства.

Янис ЗГРУНДА, руководитель секции пчеловодства Елгавского общества садоводства и пчеловодства.

• Перепечатка

Эйлин Бэйксли

«Я ПРОШЛА ЧЕРЕЗ АД

И ЗНАЮ, ЧТО ЕСТЬ ЖИЗНЬ ПОСЛЕ СМЕРТИ»

(Продолжение. Начало в № 200).

Друг мой, я действительно познала, что есть ад. Я ходила по его бездне. Ты должен избрать здесь, живя на земле, где будешь проводить вечность, — в небесах или в аду. Истинная жизнь только тогда и начинается, когда мы умираем первой смертью. «Подождо человеку однажды умереть, а потом суд» (Евреям 9, 27). Тебе предстоит встреча с Богом, и этой встречи не избежать. Библия описывает ад (и я убедилась, что это истина) как место будущего наказания грешников и неверующих. Ад — это геенна огненная, место мучения, где погибшие души никогда не умирают и огонь никогда не угасает. Это место воплей, криков и скрежета зубов, место, где грешники пьют вино гнева Божьего; место, где дым их мучений будет восходить во веки веков. Душа богача еще плачет и стонет, пытается умереть. Но для души нет смерти. Она живет вечно. Адский огонь уничтожает плоть, но не может сжечь душу. Я живой свидетель того, что ад существует. Ад расширяет владение свое, потому что человек отказывается верить. Вы должны принять самое важное из всех решений вашей жизни: где вы будете проводить вечность, в небесах или в аду?

Вы можете сказать: «Я не ве-

рю в ад!» Но, мой друг, две минуты в аду, где вопль, плач и скрежет зубов, переменяет твой взгляд. Тогда ты обнаружишь, как это обнаружили все, находящиеся теперь в аду, что Библия есть слово Божие, что ты грешник, что Христос умер за тебя, и что ты мог быть спасен, если бы только поверил и принял Его как своего личного Спасителя. Когда ты потом восплачешь и зарыдаешь и заскрежешь зубами, то станешь громко кричать: «Каким безумцем я был! Слишком поздно! Слишком поздно!»

В аду нет неверующих, но только они уверовали слишком поздно. Каждая душа в аду променяла бы все сокровища этого мира на то, чтобы вместо тебя или меня еще раз возвратиться к жизни и получить еще одну возможность воскликнуть: «Боже, прости меня!» Если мы попадаем в темную долину смерти с нераскаянным грехом в своей жизни, за который мы не попросили у Бога прощения, будет уже слишком поздно. У вас может не окатиться молящейся матери или сестры, готовых до самой смерти молиться за вашу душу.

(Продолжение следует).

И. о. редактора А. РОНЕ.

ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ • ОБЪЯВЛЕНИЯ



ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦЕНТР «ЮРСА»
ИНФОРМАЦИЯ ОТ НАСЕЛЕНИЯ

ПРОДАЮТ

Видеомагнитофон «Акай» 465 ЕДГ (за валюту); морозильную камеру «Агидель»; видеокамеру «Акай» ВС-Р8ЕВ; магнитофон «Сатурн»; импортные зимние шины 165/70 Р-13 с дисками (за валюту); автомашину БМВ-520 (за валюту); пленку или меняют на стекло для парника; детскую импортную коляску; саженцы роз.

ПОКУПАЮТ

2 и 3-х дверный шкаф; двухкамерный холодильник (оплата в валюте); воздухоочиститель для кухни; стиральную машину «Вятка-автомат»; кирпич «Лоде» или меняют на 5 куб. м деловой хвойной древесины с доплатой; однокомнатную квартиру; сено.

МЕНЯЮТ

Квартиры на квартиры: 1 (Даугавпилс) и 1 (Елгава) на 2 (Елгава); 1 (Рига) на 1—2 (Елгава); 1 на 2; 1 (Елгава) на квартиру (Рига); 2 на 1 и 1; 2 на 3; 2 и 2 (с частью, удобств.) на 3—4; 2 (с частью, удобств.) на 1; 2 (Рига с част. удобств.) на 3 (Елгава); 2 (Спартак) на 2 (Елгава); 3 на 2; 2; 3 (58 кв. м) на 2 и 2 или 2 и 3 или 2 и дом; 3 на 2 и 1; дома на квартиры: дом на 1,5—2. Разное: гараж на деревообрабатывающий станок или ВАЗ или гусеничный трактор; дачу на участок под застройку или покупают; гараж (р-в

льскокомбината) на гараж (в р-не ул. Даубья, ул. Марс, Центр); новый МТЗ-102 на новую «Латвию», КамАЗ 53212, МАЗ или продают; 6 импортных стульев на 3-дверный шкаф; холодильник «Кристалл» на цветной телевизор или швейную машинку или продают; телевизор «Рекорд» на швейную машинку или продают; 1-комн. квартиру сдают или продают в обмен на легковую или грузовую автомашину или «РАФ»

СНИМУТ ЖИЛПЛОЩАДЬ

1—2 комн. квартиру с удобствами.

ТРЕБУЮТСЯ УСЛУГИ

Бригада 6 человек для работы с полиграном в Московской области.

Информационный центр «Юрса» коммерческой фирмы «Митас лайкс» поможет вам найти:
— продавца или покупателя;
— выгодный вариант при обмене;
— клиентам — частных предпринимателей, частным предпринимателям — клиентов.

И ЭТО ВСЕ УДОБНО, ДЕШЕВО И ВЫГОДНО!!!

Всю конкретную информацию вы можете приобрести в Доме торговли «Драудзиба» на 3-м этаже, тел. 21326, каждый рабочий день с 12.00 до 18.00.

КИНОТЕАТР «ЕЛГАВА»

С 6 января
Американский супербоевик «Выше закона» в 18.00, во вторник в 12.00, в субботу, воскресенье в 13.30, 18.00. Вход 3 руб.

Американская кинокомедия «Выбрось маму с поезда» в 20.20, в четверг в 12.00, в субботу, воскресенье в 15.40, 20.20. Вход 5 руб.

КИНОТЕАТР «ЗЕМГАЛЕ»

С 6 января
Югославская кинокомедия «Чо, инспектор!» (Рассказ об инспекторе полиции, который при выполнении задания попадает в ряд забавных и курьезных ситуаций, которые оканчиваются весьма пикантно...) в 18.00. Вход 3 руб.

Приключенческий фильм «По прозвищу «Зверь» в 20.30. Вход 2 руб.

МАЛЫЕ ВИДЕОЗАЛ

С 6 января
Американская кинокомедия «Плакса» в 17.00, во вторник, четверг сеанс не состоится!
Американский приключенческий фильм «Колеса удачи» в 18.50, в субботу в 14.00, 18.50.

Американская детектив-кинокомедия «Дезорганизованная преступность» в 20.20, в воскресенье в 14.00, 20.20. Вход 2 руб.

НА БОЛЬШОМ ВИДЕОЭКРАНЕ

КИНОТЕАТР «ЗЕМГАЛЕ»
6 января в 13.00 «Подразделение «Дельта» (США, приключенческий фильм, Чак Норрис), в 15.00 «Дурное влияние» (США, приключенческий фильм).

7 января в 13.00 «Русалки» (США, мелодрама), в 15.00 «Честь семьи Прицци» (США, приключенческий фильм, Джек Николсон).

8 января в 13.00 «Дезорганизованная преступность» (США, детектив-комедия), в 15.00 «Подразделение «Дельта-2».

9 января в 13.00 «Подразделение «Дельта», в 15.00 «Плакса» (США, кинокомедия).

10 января в 13.00 «Плакса», в 15.00 «Честь семьи Прицци».

11, 12 января в 15.00 «Русалки» (США, мелодрама).

Для детей

11, 12 января в 13.00 «Денджер Маусс» (США, мультфильм).

С 6 января

Вечерние сеансы
Американский приключенческий фильм «Дурное влияние» в 17.30.
Чак Норрис в американском остросюжетном приключенческом фильме «Подразделение «Дельта-2» в 19.30. Вход 3 руб.

На основании совместного постановления Латвийского Сбербанка и Латвийского банка связи по состоянию на 15 декабря 1991 года закрыты агентства Сбербанка, находившиеся при отделениях связи, и переданы в следующем порядке:

В отделение Сбербанка по ул. Академияс, 3 переданы:

- | | |
|-----|--|
| 052 | Елгава-3 |
| 056 | Эмбурга |
| 057 | Яунсвирлаука |
| 059 | Лиелпаре |
| 061 | Гароза |
| 062 | Стадьгене |
| 076 | Екабпилс |
| 081 | Вецсвирлаука |
| 082 | Валгунде |
| 063 | в филиал 060 Сесава переданы: |
| 080 | Клиени |
| 069 | Авангард |
| 084 | в агентство (в дальнейшем) филиал 066 Озолниеки переданы: |
| 058 | Лиелупе |
| 085 | Далбе |
| 078 | в филиал 071 Платоне переданы: |
| 083 | Вирцава |
| 084 | Лиелвирцава |
| 085 | в филиал 074 Вилде переданы: |
| 078 | Зиедкалне |
| 083 | Страуме |
| 084 | в филиал 086 Калнциемс передано агентство 087 Калнциемс, в |

филиал 088 Накотие передано агентство 070 Глуда, филиал 089 (ул. Кастаню, 3), передано агентство 067 Свете.

Всех вкладчиков указанных агентств впредь просим по всем денежным операциям обращаться в филиалы, куда они переданы.

Как и прежде, получить свою сбережения вкладчик имеет право как в своем филиале, так и в отделении Сбербанка по ул. Академияс, 3.

Администрация Сбербанка

Предлагаем куплю-продажу детской обуви и одежды, мало бывшей в употреблении, 12 января в 12.00 в городском Доме культуры.

С вещами прийти с 10.00 до 11.00.
Справки по тел. 22730 или 27684.

В связи с предстоящими работами по благоустройству территории еврейского кладбища Миера правление городского Совета народных депутатов налагает запрет на незаконное пользование земельными участками и поручает снести строения до 1 марта 1992 года.

В универсаме «Драудзиба» найден гладкошерстный рыжеватый шенок (сука).
Тел. 23903.

В жилмассиве РАФ найдена собака породы колли рыжего окраса (сука).
Обращаться: ул. Страдзу, 14, или по телефону 23903.

ТРЕБУЮТСЯ

Елгавскому мясокомбинату: рабочие по первичной обработке скота (зарплата 700—800 руб. в месяц). Имеются льготы — питание в столовой с доплатой за счет комбината по 5 руб. в день, покупка мясопродуктов по льготной цене 1 раз в неделю.
Администрация.

Елгавскому государственному предприятию «Ларелини»: ткачихи (зарплата до 2000 руб.), мотальщицы — до 2200 руб., ровничницы — до 2100 руб., чесальщицы — до 2100 руб., дежурщицы — до 2000 руб., слесари — до 1600 руб., газо- и электросварщики — до 1800 руб., лифтеры — до 1200 руб., кузнецы — до 1700 руб., юристконсульт — до 1520 руб. (необходимо знание государственного языка).
Обращаться: тел. 23934, 23434.

ПРОДАЮТ

срочно
фирма «Валендр»
прессованный картон.
Тел. 43171.

БЛАГОДАРНОСТЬ

Сердечно благодарим всех, кто разделел с нами боль утраты, проводив в последний путь нашу горячо и нежно любимую Светлану ПОПОК.
Скорбящие родные.

СОБОЛЕЗНОВАНИЯ

Выражаем глубокое соболезнование Раисе Ивановне Соике в связи со смертью мамы.
Коллектив завода «Елгавсельмаш».

Выражаем глубокое соболезнование Павлу Максимоу в связи со смертью матери.
Коллектив фирмы «Агропрогресс» ЛТО.

Выражаем глубокое соболезнование Янису Грабловскому и родным в связи со смертью дочери.
Коллектив аварийной службы.



Jelgavas Zinotājs

ИНДЕКС
68158

Газета «Елгавас зинотāйс» («Елгавский вестник») выходит по вторникам, средам, пятницам, субботам на латышском и русском языках. Тираж 25321 экземпляра (на латышском — 17107, на русском — 8214). Зак. № 6.

Набрано и отпечатано в Елгавской типографии производственного объединения «Полиграфист», 229000, г. Елгава, ул. Райниса, 27, 1-е л. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. Лицензия — 0622.

Объемная печать.